

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου

(94/908/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 238, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 δεύτερη φράση και παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή και την ομοφωνία του Συμβουλίου,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

την έγκριση του Συμβουλίου που χορηγήθηκε δύναμη του άρθρου 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Εκτιμώντας:

ότι είναι αναγκαία η σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαρτίου 1993, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Κοινότητας, οι οποίοι καθορίζονται ιδίως στα άρθρα 2 και 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα· ότι η συνθήκη δεν έχει προβλέψει όλες τις περιπτώσεις που καλύπτει η παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, τα προσαρτημένα πρωτόκολλα, καθώς

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 315 της 22. 11. 1993, σ. 103.

και οι προσαρτημένες στην τελική πράξη ανταλλαγές επιστολών και δηλώσεις, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Τα κείμενα της συμφωνίας, των προσαρτημένων πρωτοκόλλων και της τελικής πράξης επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η θέση την οποία αφείλει να λάβει η Κοινότητα στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης καθορίζεται από το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής ή, ενδεχομένως, από την Επιτροπή, κάθε φορά σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προεδρεύει του συμβουλίου σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 106 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας. Αντιπρόσωπος της Επιτροπής προεδρεύει της επιτροπής σύνδεσης, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της, και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 124 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει στην ίδια κοινοποίηση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. KINKEL

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
J. DELORS